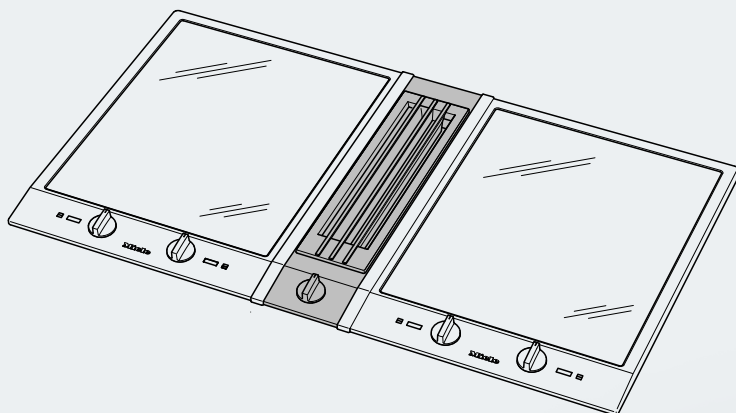


Instrucciones de manejo y montaje

Extractor de encimera con elemento ProLine



Es **imprescindible**, antes de su primera utilización, leer las «Instrucciones de manejo y montaje» para evitar posibles daños tanto al usuario, como al aparato.

Contenido

Advertencias e indicaciones de seguridad	3
Su contribución a la protección del medio ambiente	12
Descripción de funcionamiento	13
Visión general del extractor de encimera	14
Manejo	17
Conectar el ventilador	17
Funcionamiento posterior.....	17
Consejos para ahorrar energía	18
Limpeza y mantenimiento	19
Carcasa del extractor de encimera	19
Bandeja de goteo	20
Filtro de grasa y rejilla de aspiración	20
Sistema de recirculación de aire	22
¿Qué hacer si ...?	23
Montaje	24
Antes del montaje.....	24
Material de montaje.....	24
Dimensiones del aparato.....	25
Medidas de empotramiento	27
Modificar la dirección de salida de aire / posición del extractor.....	29
Indicaciones para la instalación	32
Sujeción.....	32
Colocación del extractor de encimera	33
Instalar elementos de coacción ProLine	36
Colocación de los listones de cubierta	37
Sacar los elementos ProLine.....	37
Conducción de salida de aire	38
Conexión eléctrica	39
Servicio Post-Venta y garantía	40
Posición de la placa de características	40
Para laboratorios de ensayo.....	40
ES/DE/GB	43

Advertencias e indicaciones de seguridad

Este extractor de encimera cumple todas las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, el manejo indebido o incorrecto del mismo puede causar daños materiales y entrañar peligros para la seguridad del usuario.

Lea atentamente las Instrucciones de manejo y montaje antes de poner en funcionamiento el sistema de extracción de encimera, en adelante, «extractor de encimera». En las instrucciones encontrará indicaciones importantes para el montaje, seguridad, manejo y mantenimiento. De este modo se protegerá a Vd. mismo y evitará daños en el extractor de encimera. Miele no se hace responsable por los daños causados al ignorar estas indicaciones.

Conserve las presentes Instrucciones de manejo y de montaje y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

Para un funcionamiento seguro, tenga también en cuenta las Instrucciones de manejo y de montaje de los elementos ProLine correspondientes.

Uso apropiado

- ▶ Este extractor de encimera está concebido para ser utilizado con fines y en entornos domésticos.
- ▶ Este extractor de encimera no es apto para el uso en zonas exteriores.
- ▶ Utilice el extractor de encimera únicamente en lugares domésticos para la aspiración de vahos y limpieza de los vapores de cocción procedentes de la preparación de comidas. Está prohibido cualquier otro tipo de utilización.

Advertencias e indicaciones de seguridad

▶ Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el extractor de encimera de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin supervisión.

El uso del extractor de encimera por parte de dichas personas sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del aparato de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura.

Deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.

Niños en casa

▶ Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados del extractor de encimera, a no ser que estén vigilados en todo momento.

▶ El uso del extractor de encimera por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del aparato de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura. Los niños deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.

▶ Los niños no deben limpiar o realizar tareas de mantenimiento en el extractor de encimera sin supervisión.

▶ Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del extractor de encimera. No deje jamás que los niños jueguen con él.

▶ ¡Peligro de ahogamiento!

Al jugar, los niños podrían quedar enrollados en el material de embalaje (p. ej. plásticos) o cubrirse la cabeza con él y ahogarse. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Seguridad técnica

▶ La realización de trabajos de instalación, mantenimiento o reparación por personal no autorizado puede ocasionar graves peligros para la seguridad del usuario. Los trabajos de instalación, mantenimiento o reparación se realizarán exclusivamente por personal técnico autorizado de Miele.

▶ El extractor de encimera debe montarse y ponerse en funcionamiento únicamente en combinación con los elementos ProLine indicados por Miele.

Atención: Este extractor de encimera no puede instalarse en ningún caso en combinación con una placa de gas.

▶ Los daños en el extractor de encimera pueden poner en peligro su seguridad. Controle visualmente que no hay daños. Nunca ponga un extractor de encimera dañado en funcionamiento.

▶ La seguridad eléctrica del extractor de encimera quedará garantizada solamente si está conectado a un sistema de toma de tierra instalado de forma reglamentaria. Este requisito básico de seguridad debe cumplirse. En caso de duda, haga que un técnico electricista revise la instalación de la casa.

▶ El funcionamiento fiable y seguro del extractor de encimera queda garantizado solo si está conectado a la red eléctrica pública.

▶ Compruebe sin falta la coincidencia de los datos de conexión (frecuencia y tensión) indicados en la placa de características del extractor de encimera con los de la instalación eléctrica de la vivienda para evitar que se produzcan daños en el aparato. Compárelos antes de conectarlo. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.

▶ Los dispositivos de varios enchufes o los cables de prolongación no garantizan la seguridad necesaria (peligro de incendio). La conexión con a la red eléctrica con este tipo de dispositivos no está permitida.

Advertencias e indicaciones de seguridad

▶ Utilice el extractor de encimera únicamente cuando se encuentre montado, para que pueda garantizarse el funcionamiento seguro del mismo.

▶ No se puede utilizar este extractor de encimera en lugares inestables (p.ej. embarcaciones).

▶ El contacto con los cables eléctricos o la manipulación de elementos eléctricos o mecánicos puede entrañar graves riesgos para el usuario, así como influir en el correcto funcionamiento del extractor de encimera.

Abra la carcasa únicamente según lo descrito en cuanto al montaje y la limpieza. En ningún caso deberán abrirse otros componentes de la carcasa.

▶ Se pierden los derechos de la garantía si el extractor de encimera no es reparado por el Servicio Post-venta autorizado de Miele.

▶ Miele garantiza que se cumplan los requisitos de seguridad solo con las piezas de sustitución originales. Los componentes defectuosos solo podrán ser sustituidos por dichas piezas originales.

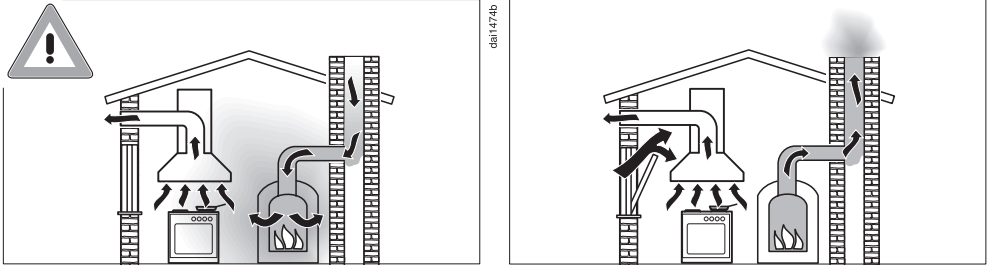
▶ Un cable de conexión dañado solo podrá ser sustituido por un técnico especializado cualificado.

▶ En caso de trabajos de instalación, mantenimiento y reparación, se deberá desconectar el extractor de encimera de la red eléctrica. El aparato está desconectado de la red eléctrica únicamente si se cumplen las siguientes condiciones:

- se han desactivado los automáticos de la instalación eléctrica, o
- se han desenroscado totalmente los fusibles roscados de la instalación eléctrica, o
- se ha retirado la clavija (si está disponible) del enchufe. No tire del cable de conexión de red, sino de la clavija.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Funcionamiento simultáneo con un aparato de combustión



⚠ ¡Peligro de intoxicación por los gases de combustión!
Deberá tenerse especial cuidado en el caso de utilización simultánea en una misma estancia de un extractor de encimera y de un aparato de combustión o en caso de un conjunto de ventilación. Los aparatos de combustión toman el aire para la combustión de la estancia de emplazamiento y expulsan al exterior los gases de escape a través de una instalación de gas de escape (p. ej. una chimenea). Se consideran aparatos de combustión, p. ej., a las instalaciones de calefacción a gas, gasóleo, madera o carbón, a los calentadores de paso continuo, los calentadores de agua, las placas y los hornos.

El extractor de encimera toma el aire de la cocina y de las estancias colindantes. Esto se aplica en las siguientes funciones:

- con salida de aire,
- con recirculación de aire con una caja de recirculación de aire situada fuera de la estancia.

Sin un suministro de aire adecuado existe el riesgo de que se forme una presión negativa. En este caso, el aparato de combustión no recibe suficiente aire para la combustión por lo que esta se verá mermada.

Es posible que se absorban gases de combustión venenosos de la chimenea o del tiro que pasarían a las estancias de la vivienda.

¡Peligro de muerte!

Advertencias e indicaciones de seguridad

Sería posible el funcionamiento sin que entrañase ningún peligro si, en caso de funcionamiento simultáneo en una misma estancia del extractor de encimera y de un aparato de combustión o en caso de un conjunto de ventilación para ambas instalaciones, se alcanzara una presión negativa máx. de 4 Pa (0,04 mbar) con lo que se evita la reabsorción de los gases de escape del aparato de combustión.

Esto es posible siempre que quede garantizado el paso del aire necesario para la combustión a través de aberturas no obstruibles como, p. ej., puertas o ventanas. En estos casos deberá comprobarse que la sección de la abertura sea suficientemente amplia. Generalmente, la utilización de dispositivos murales de entrada y salida de aire no garantiza un suministro suficiente de aire.

Al realizar la valoración debe tenerse siempre en cuenta el conjunto de ventilación de la vivienda. Consulte para ello a un técnico competente.

Si el extractor de encimera se utiliza en funcionamiento con recirculación de aire en la que el aire se conduce de vuelta a la estancia de emplazamiento, el funcionamiento simultáneo de un aparato de combustión no constituye ningún tipo de riesgo.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Uso apropiado

▶ ¡Peligro de incendio al cocinar con llama viva!

No cocine jamás junto al extractor de encimera con llama viva. Por ello, queda terminantemente prohibido p.ej. preparar flambeados, asar al grill, etc., con llama viva. Cuando el extractor de encimera está en funcionamiento aspira la llama hacia el filtro. La grasa de la cocina acumulada podría arder

▶ Debido al sobrecalentamiento de aceites y de grasas, estos podrían inflamarse y ocasionar el incendio del extractor de encimera.

Al cocinar con aceites y grasas, las ollas, sartenes y freidoras deberán vigilarse continuamente. También al utilizar aparatos de grill eléctricos debe prestarse continua atención al aparato.

▶ Las grasas y la suciedad acumulada influyen sobre el funcionamiento del extractor de encimera.

No utilice nunca el extractor de encimera sin el filtro de grasa para garantizar la limpieza de los vahos de la cocción.

▶ Existe peligro de incendio si no se siguen las indicaciones de este manual a la hora de realizar la limpieza.

▶ Tenga en cuenta que el extractor de encimera puede calentarse excesivamente durante la cocción debido a los vapores de cocción calientes.

Toque la carcasa ni los filtros de grasa una vez se haya enfriado el extractor de encimera.

▶ No utilice el extractor de encimera como superficie de apoyo.

▶ No cubra la rejilla de aspiración durante el funcionamiento.

▶ Si penetran líquidos en el extractor de encimera podrían dañarlo. Mantenga los líquidos alejados del extractor de encimera.

▶ Los objetos ligeros podrían resultar absorbidos por el extractor de encimera y afectar su funcionamiento.

No coloque ningún objeto ligero (p. ej. paños, papel) cerca del extractor de encimera.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Montaje adecuado

- ▶ Se deberán tener en cuenta las indicaciones del capítulo «Montaje» a la hora de fijar el extractor de encimera.
- ▶ Para realizar la instalación de la conducción de salida de aire deberán utilizarse exclusivamente tubos o mangueras de material no inflamable. Dichos tubos o mangueras podrán adquirirse a través de distribuidores especializados o del Servicio Post-Venta.
- ▶ No se permite la conexión de la salida de aire a chimeneas utilizadas para la extracción de humos o gases de escape, ni a tiros que sirvan para la ventilación de lugares con fogones de combustibles sólidos.
- ▶ En el caso de que se conduzca el aire de salida a una chimenea de humos y gases inactiva, deberán observarse las normativas vigentes de los organismos oficiales.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Limpieza y mantenimiento

- ▶ El vapor de un limpiador a vapor podría penetrar en las piezas conductoras de tensión y provocar un cortocircuito. No utilice nunca un limpiador a vapor para limpiar el extractor de encimera.

Accesorios

- ▶ Utilice exclusivamente accesorios originales de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierde todo derecho de garantía.

Su contribución a la protección del medio ambiente

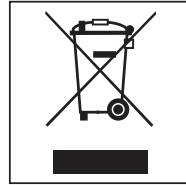
Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al aparato de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclado contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Por tanto, dichos materiales no deberán tirarse a la basura, sino entregarse en un punto de recogida específica.

Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles llevan componentes aprovechables que no tienen desperdicio y de ningún modo deberán terminar en el vertedero. Sin embargo, también contienen sustancias nocivas, necesarias para el funcionamiento y la seguridad de estos aparatos. El desecharlas en la basura común o un uso indebido de las mismas puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por este motivo, en ningún caso elimine su aparato inservible a través de la basura común.



En su lugar, utilice los puntos de recogida pertinentes para la entrega y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos inservibles. Infórmese en su distribuidor Miele.

Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

En función de la versión del extractor de encimera se podrán realizar las siguientes funciones:

Funcionamiento con salida de aire

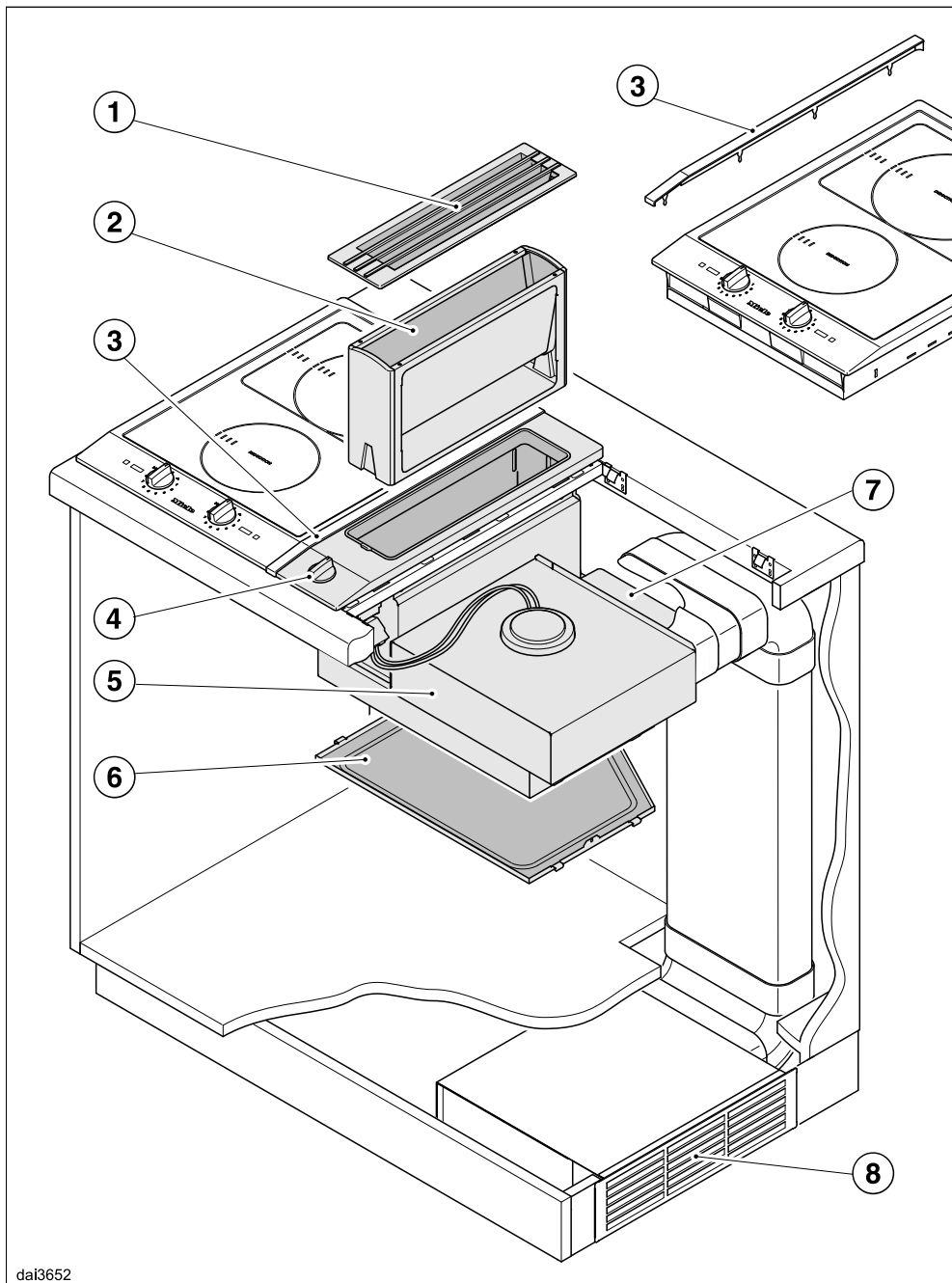
El aire absorbido se limpia a través del filtro de grasa y, a continuación, se expulsa al exterior.

Sistema de recirculación de aire

(con juego de cambio DUU 1000(-1))

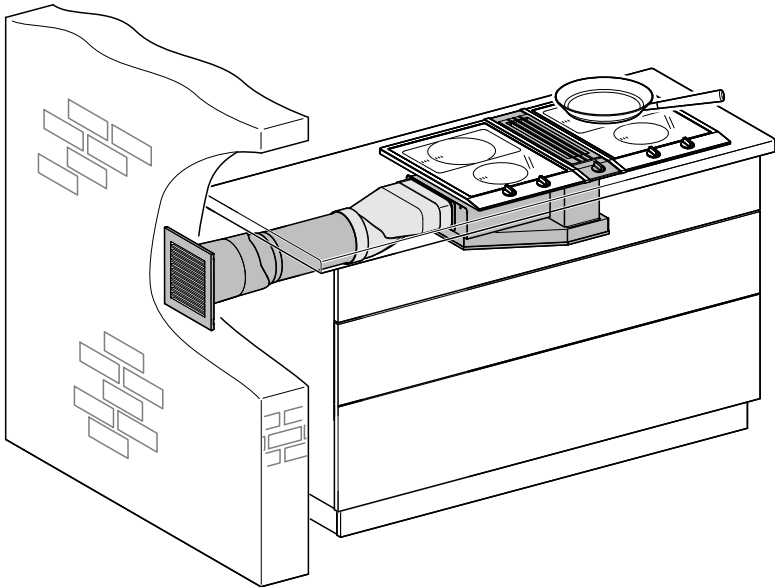
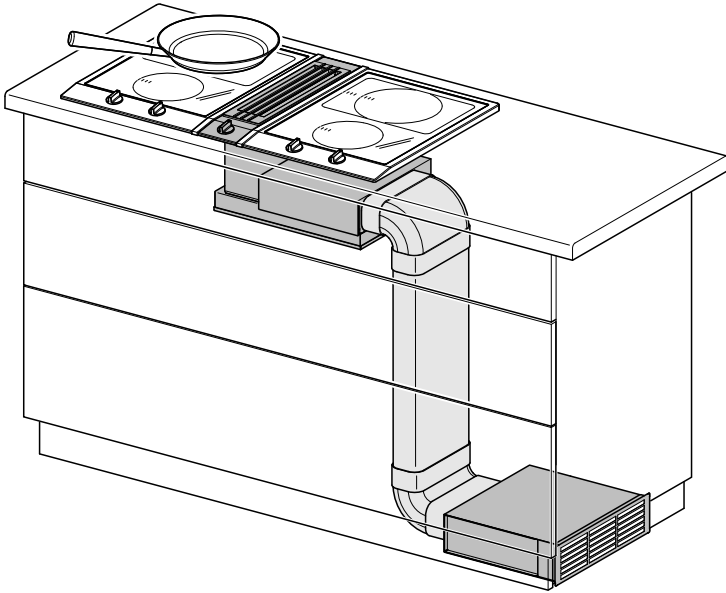
El aire absorbido se limpia a través del filtro de grasa. A continuación es conducido hasta la caja de recirculación donde vuelve a pasar por otro filtro de olores adicional. Finalmente, se conduce el aire de vuelta a la cocina.

Visión general del extractor de encimera



dai3652

Visión general del extractor de encimera



dai3659

Otros ejemplos de montaje

Visión general del extractor de encimera

- ① Rejilla de aspiración
- ② Filtro de grasas
- ③ Listones de la cubierta
- ④ Mando para el ajuste de la potencia del ventilador
- ⑤ Unidad de ventilación
- ⑥ Bandeja de goteo extraíble. Recoge los líquidos que puedan penetrar a través de la rejilla de aspiración.
- ⑦ Boca de expulsión de aire
- ⑧ Caja de recirculación de aire DUU 1000(-1)
Accesorio especial para el funcionamiento con recirculación de aire

Las imágenes muestran ejemplos de montaje. Encontrará las posibles variantes para la posición del ventilador y de la boca de expulsión de aire en el capítulo «Medidas del aparato».

Conectar el ventilador

Conecte la campana en cuanto comience a cocinar. Así se absorben los vapores de cocción desde el principio.

Dispone de los niveles de potencia entre **1** y **3** para vahos de cocción y olores entre ligeros y fuertes.

En caso de llevar a cabo procesos de cocción breves en los que se formen fuertes vahos y olores, como por ejemplo, salteados, seleccione el nivel **B** como nivel Booster.

- Conecte el ventilador de **0** al nivel de potencia deseado.
- Para desconectarlo, gire el mando de nuevo a **0**.

Consejo: En la medida de lo posible cocine solo con las cazuelas tapadas. Así evitará el escape innecesario de calor.

En caso de cocinar con recipientes altos sin tapar, coloque una tapa inclinada. Desviar los vapores de cocción hacia la campana garantiza el óptimo funcionamiento.

Funcionamiento posterior

- Se recomienda dejarlo funcionar durante algunos minutos después de finalizar la cocción.


De esta forma se limpiará el aire de la cocina, eliminando vahos y olores.

Así se evita la acumulación de restos en el extractor y los consiguientes malos olores.

Consejos para ahorrar energía

Este extractor de encimera trabaja de forma muy eficiente, procurando un ahorro energético. Las siguientes medidas le ayudarán a economizar su uso:


- Procure una buena ventilación de la estancia mientras cocina. En el caso de funcionamiento con salida de aire, si no corre suficiente aire, el extractor de encimera no funciona de forma eficiente y se pueden producir ruidos de funcionamiento muy elevados.
- Cocine con el nivel de cocción más bajo posible. Si se producen pocos vapores de cocción, será necesario un nivel de potencia más bajo en el extractor de encimera y, por lo tanto, un consumo de energía menor.
- Compruebe el nivel de potencia seleccionado. La mayoría de las veces, un nivel de potencia más bajo es suficiente. Utilice el nivel Booster exclusivamente cuando sea necesario.
- En caso de que se genere mucho vapor de cocción, ajuste con anterioridad un nivel de funcionamiento más elevado. Será más eficiente que intentar, mediante un funcionamiento prolongado del extractor de encimera, abarcar los vapores de cocción ya dispersos en la cocina.
- Tenga en cuenta que tendrá que apagar el extractor de encimera después de cocinar.
- Limpie o sustituya los filtros con regularidad. Unos filtros muy sucios disminuyen la potencia, incrementan el peligro de incendio y constituyen un riesgo higiénico.

 El extractor de encimera y los elementos de cocción tienen que estar desconectados. Los elementos de cocción tienen que haberse enfriado.

Tenga en cuenta las instrucciones de manejo correspondientes para la limpieza y mantenimiento de los elementos ProLine.

Carcasa del extractor de encimera

Información general

 Tanto las superficies como el panel de mandos pueden sufrir fácilmente arañazos y cortes.

Por este motivo, tenga en cuenta las siguientes indicaciones de limpieza.

- Limpie todas las superficies y el panel de mandos únicamente con una bayeta, jabón y agua templada.
- A continuación, seque las superficies con un paño suave.

No utilice

- productos de limpieza que contengan sosa, ácidos, cloruros o disolventes,
- productos de limpieza abrasivos o estropajos, como por ejemplo estropajos especiales para ollas o aquellos que contengan restos de productos de limpieza abrasivos.

Indicaciones especiales para las superficies de acero inoxidable

- Además de lo señalado en las indicaciones generales, también es posible emplear un producto de limpieza no abrasivo especial para acero inoxidable.
- Existen productos para el cuidado del acero inoxidable que evitan que el aparato se ensucie de nuevo rápidamente (que podrá adquirir a través del Servicio Post-Venta de Miele). Aplique una capa fina del producto en toda la superficie con un paño suave.

No utilice productos para la limpieza o el cuidado de superficies vitrocerámicas o de acero inoxidable en la zona de la **impresión**.

Podría resultar rallada.

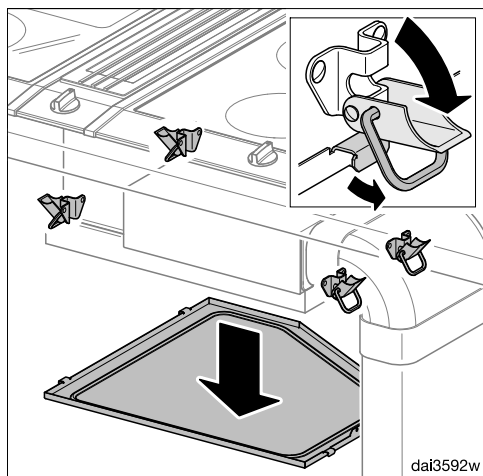
Limpie la zona en profundidad con una bayeta, un poco de detergente suave y agua templada.

Limpeza y mantenimiento

Bandeja de goteo

Hay que limpiar la bandeja de goteo si debido a derrame o rebosamiento ha penetrado líquido en el extractor de encimera a través de la rejilla de aspiración.

- a y limpie el filtro de grasa tal y como se describe en este capítulo.



- Sujete la bandeja de goteo y abra los cuatro cierres. Mantenga horizontal la bandeja de goteo y retírela con cuidado de la carcasa.
- Vacíe el líquido.
- Limpie y seque la bandeja de goteo.
- Limpie y seque la parte interior accesible del extractor de encimera.
- Fije la bandeja de goteo de nuevo en la carcasa, instale el filtro de grasa y coloque de nuevo la rejilla de aspiración.

Filtro de grasa y rejilla de aspiración

La rejilla de aspiración y los filtros de grasa metálicos reutilizables del extractor de encimera absorben los componentes sólidos de los vapores de cocción (grasa, polvo, etc.) y evitan así que el extractor de encimera se ensucie.

El filtro de grasas y la rejilla de aspiración deben limpiarse regularmente.

Un filtro de grasa muy sucio reduce la capacidad de succión y provoca que tanto el extractor como la cocina se ensucien más.

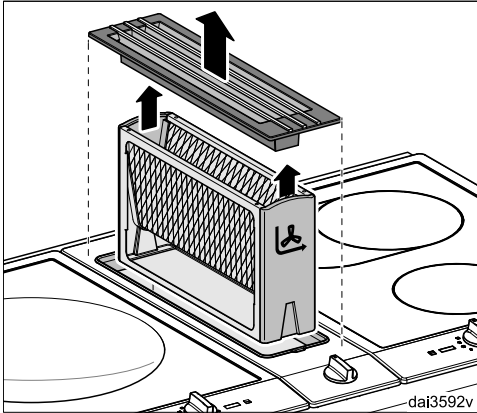
⚠ Riesgo de incendio
Un filtro de grasas excesivamente sucio puede incendiarse.
Limpie el filtro de grasas regularmente.

Intervalos de limpieza

Es recomendable limpiar la rejilla de aspiración y el filtro de grasa cada 3 o 4 semanas dado que la grasa acumulada se endurece con el tiempo, lo que dificultaría la limpieza.

Limpeza y mantenimiento

Retirar la rejilla de aspiración y extraer el filtro de grasa



- Retire la rejilla de aspiración.
- Retire cuidadosamente el filtro de grasa, sin volcarlo.
- Vacíe los líquidos acumulados en la base del filtro de grasa.

Lavado a mano de la rejilla de aspiración y del filtro de grasa

- Limpie la rejilla de aspiración y el filtro de grasa con un cepillo y agua templada con unas gotas de detergente suave. Utilice un detergente que no sea concentrado.

Productos de limpieza inadecuados

Los productos de limpieza inadecuados pueden provocar daños en los filtros de grasas si los utiliza regularmente.

No utilice los siguientes productos de limpieza:

- Productos de limpieza descalcificadores
- productos de limpieza abrasivos en polvo o en crema

- Productos de limpieza multiusos que sean agresivos y sprays anti-grasa
- Sprays para hornos

Limpeza de la rejilla de aspiración y del filtro de grasas en el lavavajillas

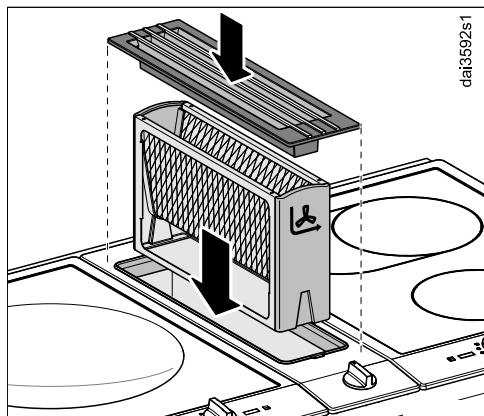
- Coloque la rejilla de aspiración preferentemente en vertical y los el filtro de grasas con la base del filtro hacia arriba en el cesto inferior. Cercíese de que el brazo aspersor pueda moverse libremente.
- Utilice un detergente de uso doméstico.
- Seleccione un programa con una mayor temperatura de lavado mínima de 50 °C y máxima de 65 °C.

Al lavar el filtro de grasa en el lavavajillas, la superficie del filtro orientada al interior puede cambiar de color de forma permanente según el detergente utilizado. Esto, sin embargo, no perjudica el buen funcionamiento del filtro.

Después de la limpieza

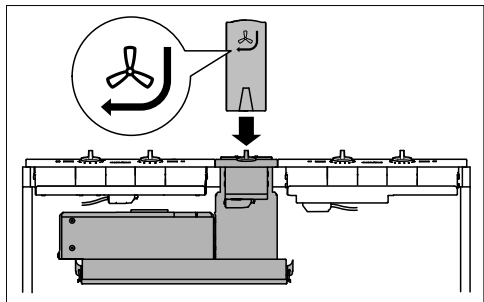
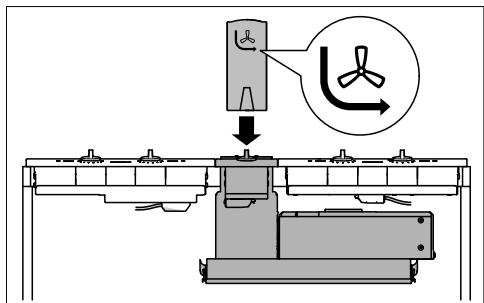
- Con las rejillas de aspiración y el filtro de grasa desmontados, limpie también la grasa depositada en las partes accesibles de la carcasa. Con ello se previene el riesgo de incendio.

Limpeza y mantenimiento



Sistema de recirculación de aire

Tenga en cuenta, en caso de funcionamiento con caja de recirculación de aire independiente, las indicaciones de las instrucciones de manejo correspondientes.



- Coloque el filtro de grasa en el extractor de encimera. Según el modelo, el filtro de grasa dispone de una marca. Coloque el filtro de forma que la flecha indique en dirección al ventilador.
- Coloque encima la rejilla de aspiración. Tenga en cuenta que esté correctamente nivelada delante/detrás.

Problema	Causa y solución
Ha penetrado líquido en el extractor de encimera.	<p>Debido a derrame o rebosamiento ha penetrado líquido en el extractor de encimera a través de la rejilla de aspiración.</p> <p>En este caso, la base del filtro de grasas absorbe aprox. 250 ml de líquido. Además, la bandeja de goteo bajo la carcasa del extractor de encimera absorbe 250 ml adicionales.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Desconecte el extractor de encimera.■ Limpie el filtro de grasa, la bandeja de goteo y la parte interior de la carcasa (véase «Limpieza y mantenimiento»).
La potencia de aspiración ha empeorado. Se ha incrementado el ruido de aspiración.	<p>A través de la rejilla de aspiración se han aspirado objetos (p. ej. un paño) al extractor de encimera.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Desconecte el extractor de encimera.■ Retire la rejilla de aspiración y extraiga el filtro de grasa (véase «Limpieza y mantenimiento»).■ Retire los objetos del filtro de grasas e instale de nuevo todos los componentes.

Montaje

Antes del montaje

⚠ Tenga en cuenta toda la información recogida en este capítulo y en el capítulo «Advertencias e indicaciones de seguridad» antes de realizar el montaje.

► Los contrachapados de la encimera deben estar tratados con pegamento termorresistente (100 °C), para que no se desprendan ni se deformen. También los listones terminales de la pared deben ser termorresistentes.

► El elemento ProLine no deberá montarse por encima de frigoríficos, lavavajillas, lavadoras ni secadoras.

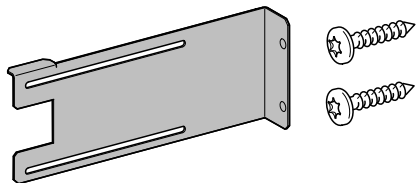
► Los elementos de inducción ProLine solo deben montarse sobre cocinas y hornos que estén equipados con un sistema de refrigeración de vahos.

► Tras el montaje del elemento ProLine, el cable de conexión a red no deberá entrar en contacto con piezas móviles de los elementos de la cocina (p. ej., un cajón) y no se le deberá someter a cargas mecánicas.

► Cumpla con las distancias de seguridad que se mencionan en las siguientes páginas.

Todas las dimensiones se indican en mm.

Material de montaje

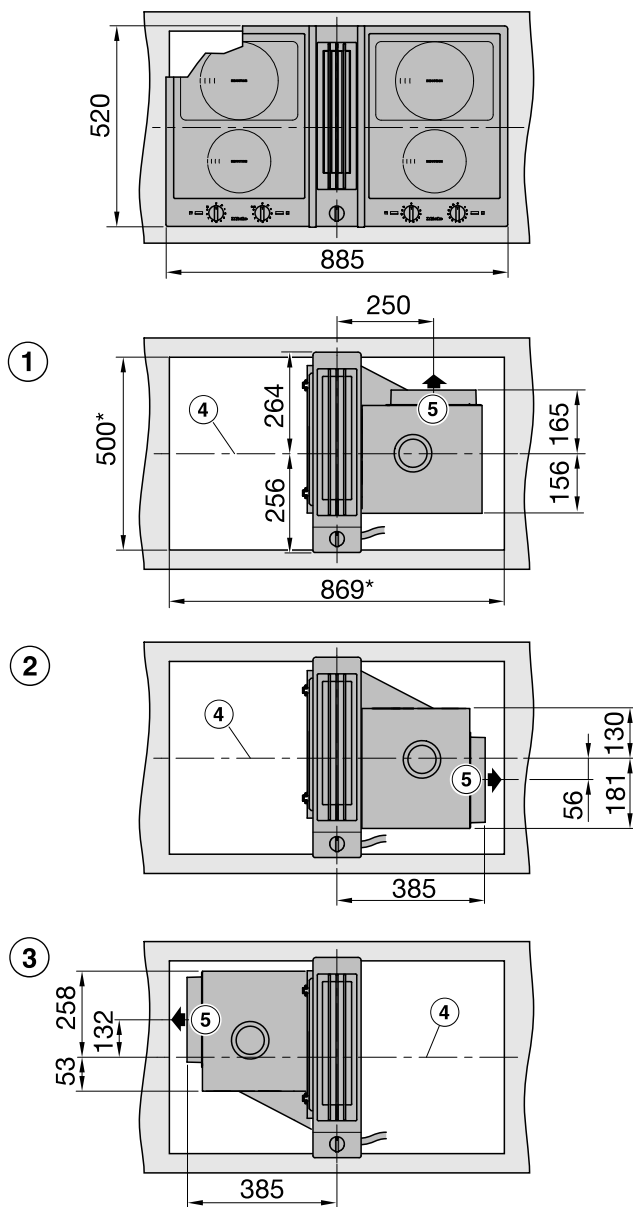


1 Ángulo de montaje y 2 tornillos 4 x 15 mm

para fijar el extractor de encimera extractora al lateral del armario.

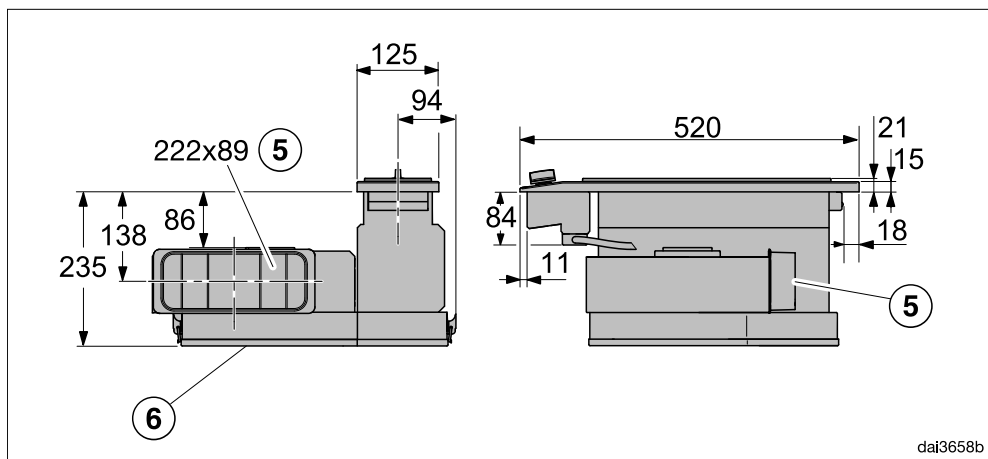
8665910

Dimensiones del aparato



dai3658a

Montaje

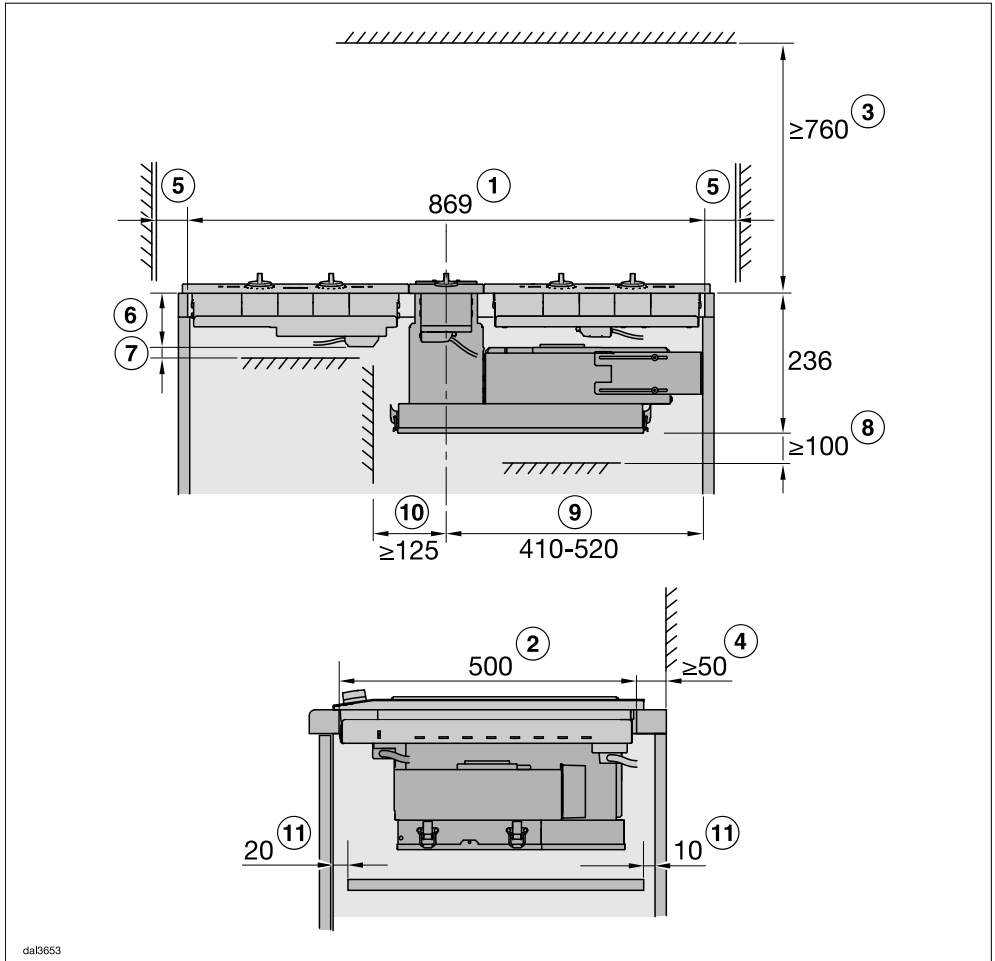


- ① Extractor a la derecha, conexión de salida de aire detrás (estado de suministro).
- ② Extractor a la derecha, conexión de salida de aire a la derecha (cambio necesario).
- ③ Extractor a la izquierda, conexión de salida de aire a la izquierda (cambio necesario).
- ④ Hueco central
- ⑤ Conexión de salida de aire
- ⑥ Bandeja de goteo extraíble. Recoge los líquidos que puedan penetrar a través de la rejilla de aspiración.

¡La bandeja de goteo debe ser accesible tras el montaje!

* Medidas del hueco

Medidas de empotramiento



El dibujo no está hecho a escala

- ① Ancho del hueco
- ② Profundidad del hueco.
- ③ Distancia de seguridad en la parte superior para materiales fácilmente inflamables (p. ej. una balda).
- ④ Distancia de seguridad posterior desde el hueco de la encimera hasta el borde posterior de la misma.

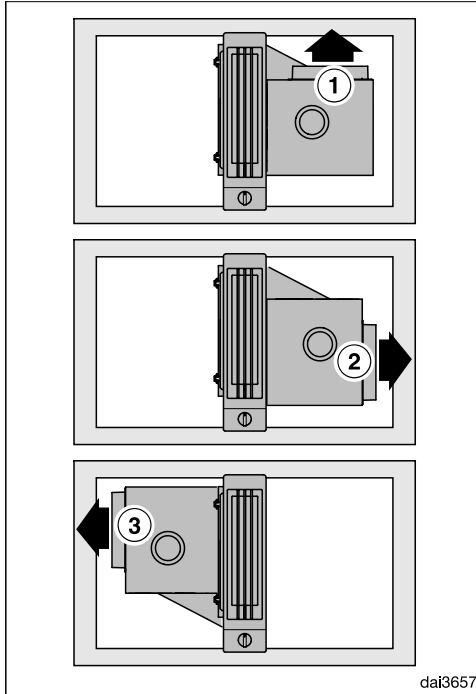
Montaje

- ⑤ Distancia de seguridad a la derecha o a la izquierda del hueco de la encimera hasta una pared de la estancia o un armario superior o un revestimiento de hueco inflamable:
40 mm, en caso de una placa de inducción o de un wok
50 mm, en caso de una placa HiLight o TepanYaki
No está permitida la disposición de un armario superior o una pared de la estancia a ambos lados
.No se recomienda colocar un armario alto o una pared al lado del elemento ProLine.
- ⑥ Altura máxima de montaje del elemento ProLine,
CS 1122 (placa vitrocerámica): **95 mm**
CS 1222 (placa de inducción): **73 mm** (ver ⑦)
CS 1327 (Tepan Yaki): **78 mm**
CS 1223-1 (wok de inducción): **115 mm** (ver ⑦)
Debido a la altura del hueco de empotramiento, no es posible montar el wok por encima del ventilador del extractor. El wok tiene que instalarse en la cara opuesta al ventilador.
- ⑦ Para garantizar la ventilación, es necesaria una distancia de seguridad bajo los elementos de inducción a un horno, un entrepaño o un cajón:
Distancia de seguridad hasta un horno o un entrepaño: **15 mm**
Distancia de seguridad hasta el fondo de un cajón: **75 mm**.
- ⑧ Para poder retirar la bandeja de goteo, debe dejarse por debajo del extractor de encimera una distancia mínima a un horno, entrepaño o cajón.
- ⑨ Para la fijación del ventilador es necesaria la pared de un armario o una pared divisoria.
- ⑩ En la disposición de los aparatos empotrables o paredes divisorias hay que observar que puedan abrirse los cierres de la bandeja de goteo.
- ⑪ Si se instala un entrepaño, es recomendable un espacio de ventilación, en la parte delantera para una mejor ventilación y en la parte trasera para tender el cable de conexión a red.

Encontrará datos detallados sobre las dimensiones de los elementos ProLine en el manual de instrucciones de manejo y montaje correspondiente.

Modificar la dirección de salida de aire / posición del extractor

Cambiando el extractor de encimera existe la posibilidad de modificar la posición del extractor y de la boca de expulsión de aire.

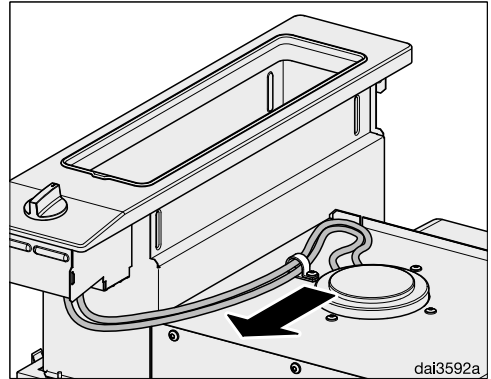


dai3657

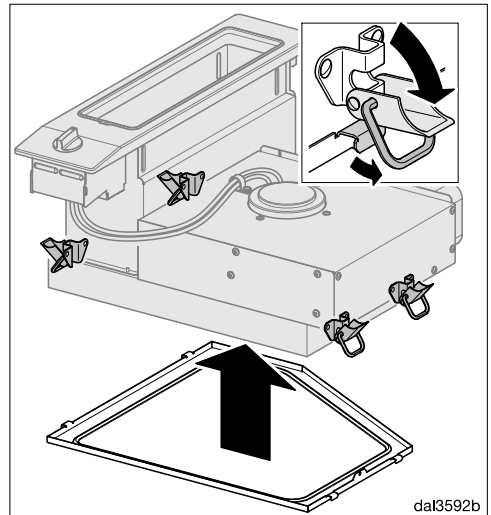
- ① Extractor a la derecha, dirección de salida de aire hacia atrás (estado de suministro).
- ② Extractor a la derecha, dirección de salida de aire a la derecha (extractor girado).
- ③ Extractor a la izquierda, dirección de salida de aire hacia la izquierda (extractor y carcasa girados).

■ Coloque el extractor de encimera sobre una superficie blanda.

Girar el extractor

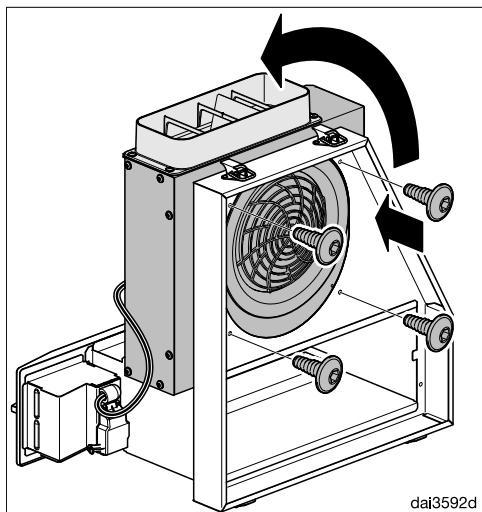


- Tire ligeramente del cable de conexión a través del soporte para que pueda girarse libremente el extractor.

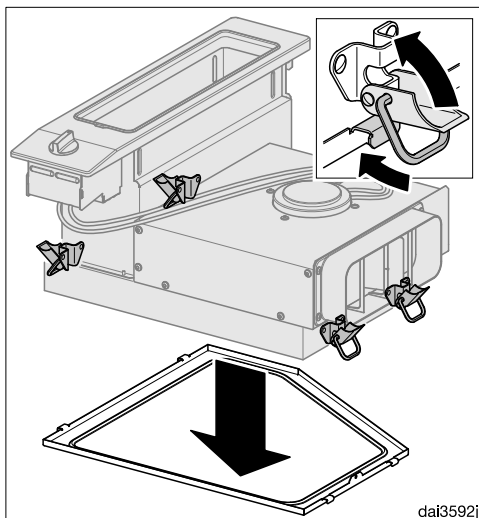


- Abra los cuatro cierres y retire el extractor de encimera de la bandeja de goteo.

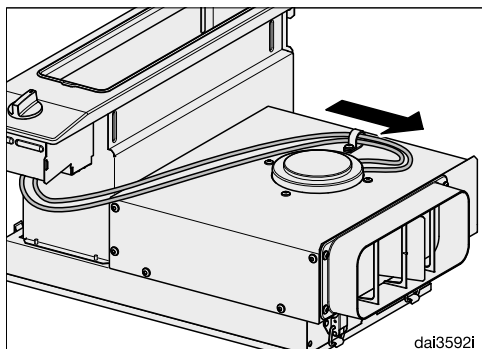
Montaje



- Desenrosque los cuatro tornillos del extractor, retire el extractor y girarlo 90°, guiando el cable simultáneamente y atornillar de nuevo el extractor.



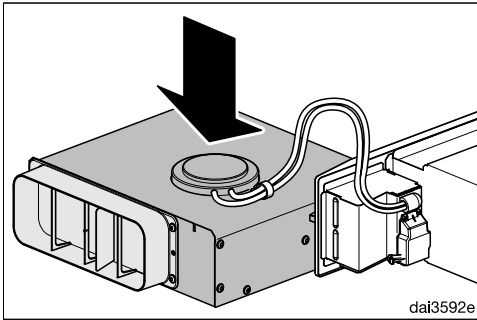
- Coloque el extractor de encimera de nuevo sobre la bandeja de goteo y fíjelo con los cierres.



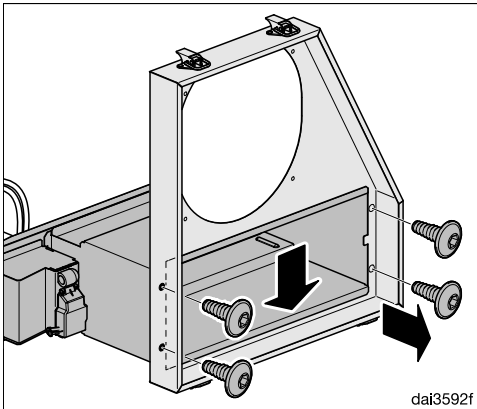
- Tienda de nuevo el cable de conexión de modo que no quede tensado ni doblado.

Girar la carcasa

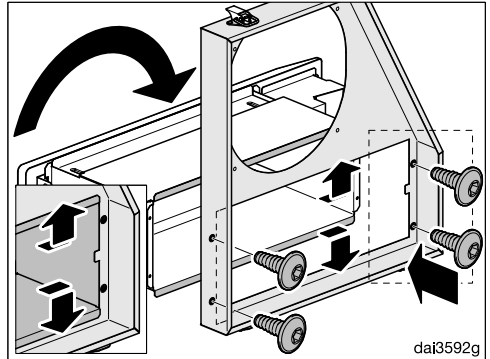
Si se coloca el extractor en el lado izquierdo, hay que girar además la carcasa.



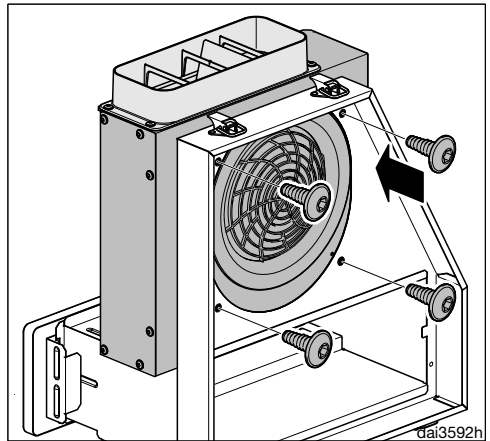
- Suelte la carcasa, tal y como se ha descrito anteriormente, y colóquela a un lado. Guíe el cable simultáneamente.



- Suelte los cuatro tornillos de la parte inferior de la carcasa y retírela de la parte superior de la carcasa.



- Gire 180° la parte superior de la carcasa, colóquela de nuevo en la parte inferior de la carcasa y atorníllela..

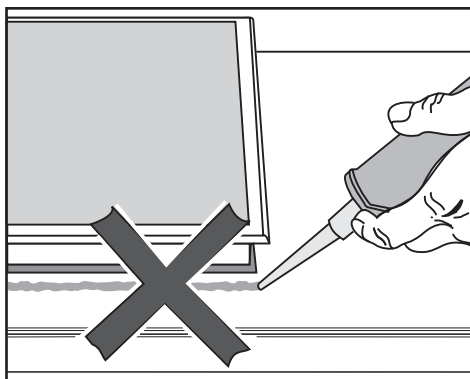


- Atornille de nuevo el extractor en la posición deseada.
- Tienda el cable de conexión como se ha descrito anteriormente y fije el extractor de encimera de nuevo a la tapa de la carcasa.

Montaje

Indicaciones para la instalación

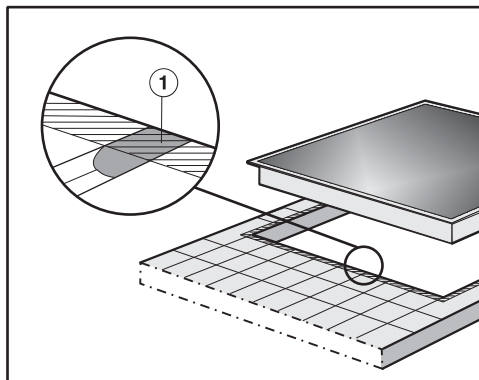
Junta entre el elemento ProLine y la encimera



El elemento ProLine y la encimera pueden resultar dañados durante el desmontaje del elemento si se sella con productos de sellado. No utilice productos de sellado entre el elemento ProLine y la encimera.

La junta situada por debajo del borde de la parte superior del aparato garantiza un sellado suficiente con la encimera.

Encimera con azulejos



Las ranuras ① y la zona rayada situada por debajo de la superficie de apoyo del elemento ProLine deberán ser lisas y regulares para que el elemento ProLine asiente de forma homogénea y la junta por debajo del borde de la parte superior del aparato garantice el sellado con la encimera.

Sujeción

Los tornillos de fijación adjuntos son aptos para el montaje en una encimera de madera. Si se realiza el montaje, p. ej. en una encimera de piedra natural, utilice los listones intermedios y los muelles de sujeción, un adhesivo fuerte o cinta de doble cara para la fijación. Aplique además p. ej. silicona alrededor de los soportes.

Preparar la encimera

- Realice el hueco de empotramiento tal y como se muestra en el dibujo en «Dimensiones de empotramiento». Tenga en cuenta las distancias de seguridad (véase el capítulo «Distancias de seguridad»).

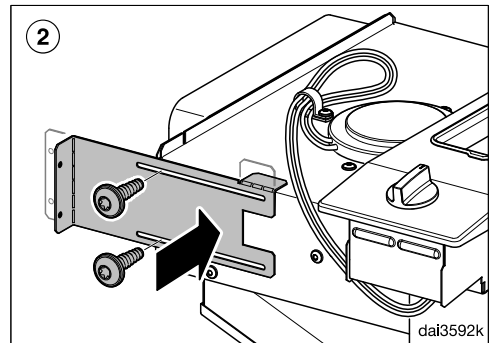
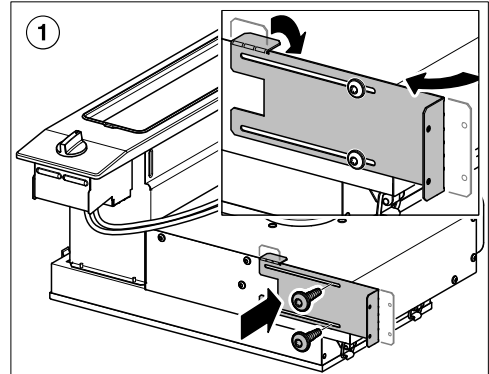
Encimera de madera

- Es conveniente sellar las superficies del hueco de la encimera de madera con materiales resistentes al calor como barnices especiales, caucho de silicona o resina fundida a fin de evitar que se hinchen por humedad. El material de sellado deberá ser termorresistente.

Asegúrese de que estos materiales no entran en contacto con la superficie de la encimera.

Colocación del extractor de encimera

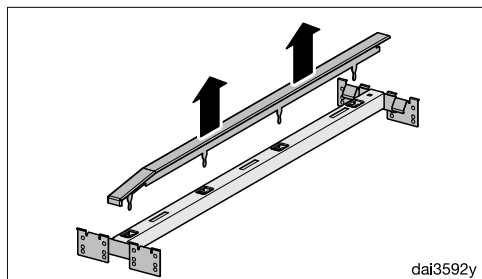
En primer lugar, se coloca el extractor de encimera, después los elementos ProLine.



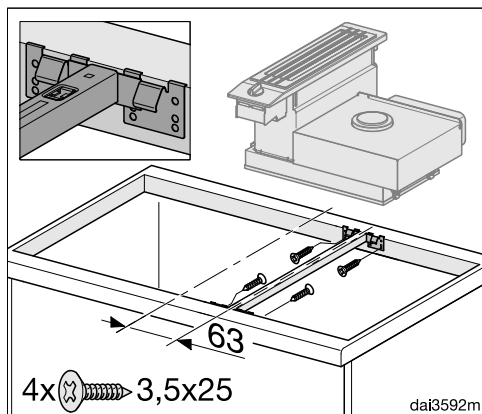
- Desenrosque los tornillos de la carcasa correspondientes en la parte delantera del extractor de encimera y monte la chapa de sujeción suelta.
- En función de la posición de montaje, doble 90° la lengüeta guía superior y la pestaña de sujeción lateral de la chapa de sujeción:
 - ① ventilador a la derecha,
 - ② ventilador a la izquierda.

Montaje

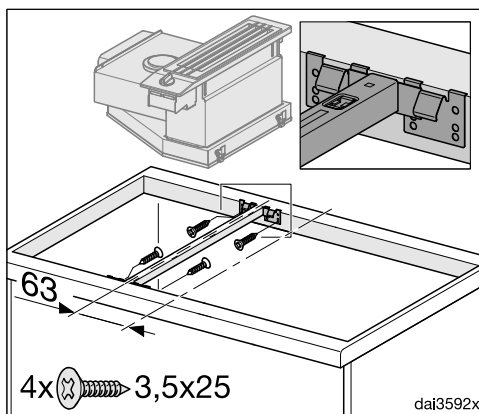
El extractor de encimera se fija al hueco con dos listones intermedios. En primer lugar, se monta únicamente el carril de sujeción en el hueco, en la cara hacia la que esté orientado el ventilador:



- Retire los paneles de los listones intermedios.

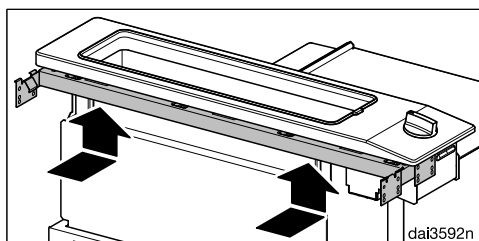


Extractor a la derecha: montar el carril a la derecha del centro del hueco.

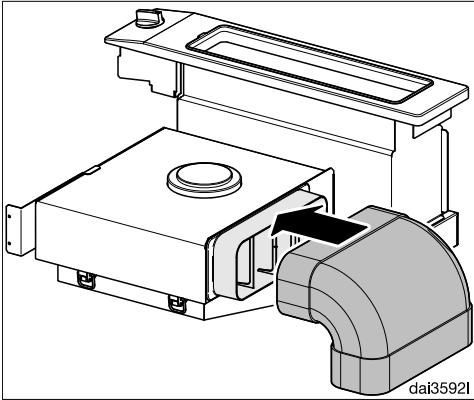


Extractor a la izquierda: montar el carril a la izquierda del centro del hueco.

- Coloque el listón intermedio a ras del borde superior en el hueco y fíjelo con los tornillos adjuntos. Tenga en cuenta la identificación en la parte delantera del listón intermedio.



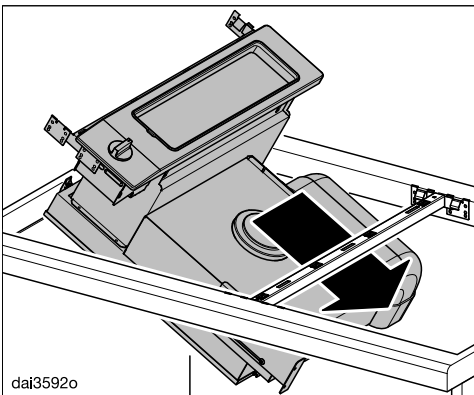
- Sujete el listón intermedio del otro lado bajo el panel del extractor de encimera. Tenga en cuenta la identificación en la parte delantera del listón intermedio.



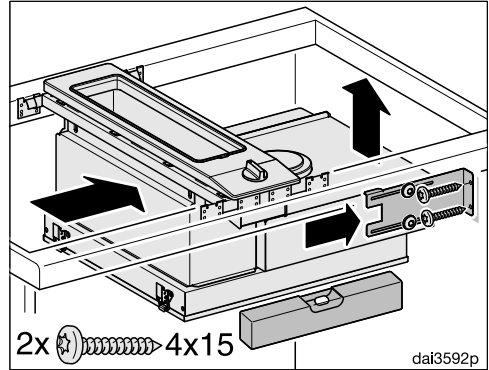
- Si se instala la conducción de salida de aire hacia abajo, colocar el codo de salida de aire necesario lo más cercano posible a la boca de salida de aire antes del montaje.

Podrá adquirir canales planos y accesorios en un distribuidor especializado.

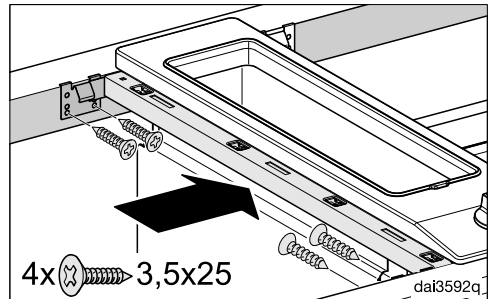
- Pase el cable de conexión a red de la placa hacia abajo a través del hueco de empotramiento.



- Incline el extractor de encimera en el hueco y encájelo en el listón intermedio.

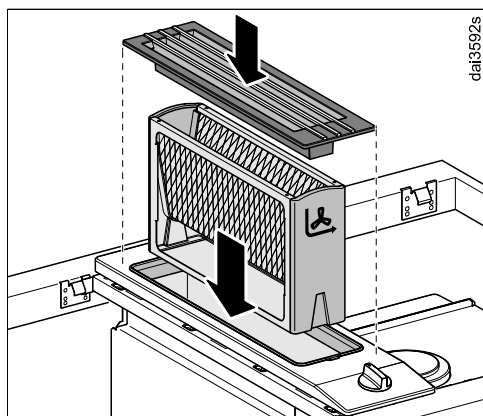


- Presione el extractor de encimera en el listón intermedio, nivélelo y fíjelo al armario con la chapa de sujeción.



- Presione el segundo listón intermedio hacia el extractor de encimera y fíjelo al hueco con dos tornillos para la parte delantera y para la parte trasera.

Montaje

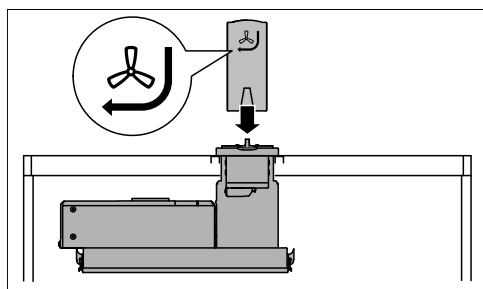
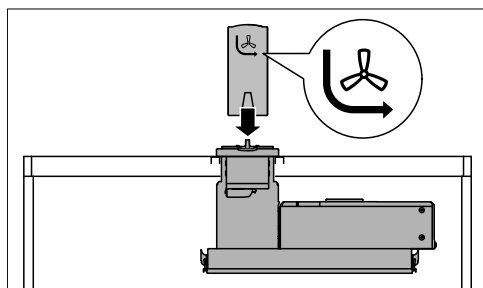


- Coloque encima la rejilla de aspiración. Tenga en cuenta que esté correctamente nivelada delante/detrás.
- Si desea montar otros conductos de salida, ver «Conducto de salida de aire».

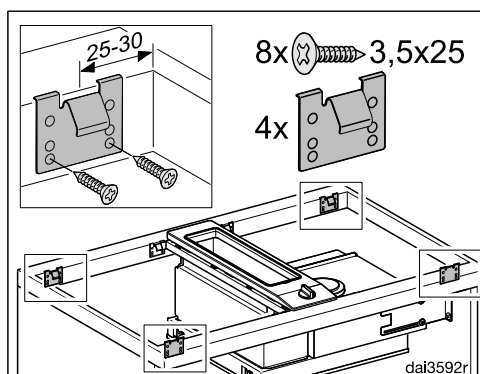
Podrá adquirir canales planos y accesorios en un distribuidor especializado.

Instalar elementos de cocción ProLine

Tenga en cuenta que el wok, debido a la altura de empotramiento, no se puede instalar sobre el ventilador del extractor de encimera. El wok tiene que instalarse en la cara opuesta al ventilador.

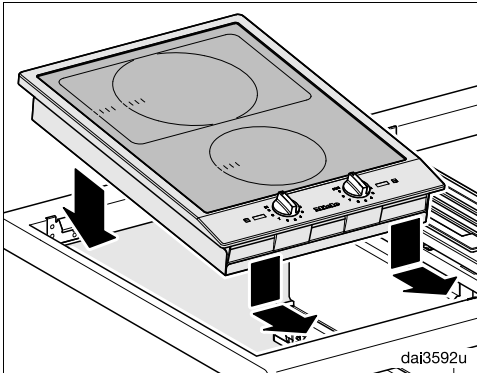


- Retire la lámina protectora del marco del filtro de grasas.
- Coloque el filtro de grasa en el extractor de encimera. Según el modelo, el filtro de grasa dispone de una marca. Coloque el filtro de forma que la flecha indique en dirección al ventilador.



- Fije los cuatro muelles opresores externos en el hueco.

- Pase el cable de conexión a red de la placa hacia abajo a través del hueco de empotramiento.

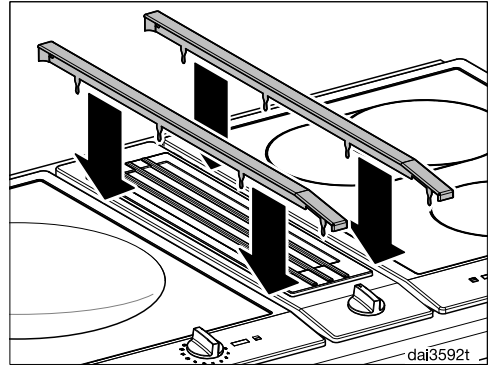


- Coloque el elemento ProLine, primero con la parte delantera, en el hueco de empotramiento.
- Presione con ambas manos el elemento de cocción hacia abajo por los bordes y de forma homogénea, hasta que se note que encaja. Tenga en cuenta que la junta del elemento queda sobre la encimera después del empotramiento, para que quede garantizada la estanqueidad de la encimera.

En ningún caso utilice adicionalmente otro material de sellado para los elementos ProLine (p. ej., silicona).

Si la junta no se situara correctamente en las esquinas sobre la encimera, es posible repasar los radios de las esquinas ($\leq R4$) con una sierra de calar.

Colocación de los listones de cubierta



- Introduzca y encaje las cubiertas entre los elementos ProLine.
- Tenga en cuenta las indicaciones en las instrucciones de manejo correspondientes antes de la puesta en funcionamiento de los elementos ProLine.

Conexión del elemento ProLine

- Conecte el elemento/los elementos ProLine a la red eléctrica.
- Compruebe el funcionamiento de cada elemento ProLine.

Sacar los elementos ProLine

- Presione hacia afuera los elementos ProLine desde abajo. Presone la parte posterior primero hacia afuera.

Conducción de salida de aire

⚠ ¡Especialmente en caso de funcionamiento simultáneo de un extractor de encimera y de un aparato de combustión existe peligro de intoxicación en determinadas circunstancias!

Es imprescindible que tenga en cuenta al respecto el capítulo «Advertencias e indicaciones de seguridad».

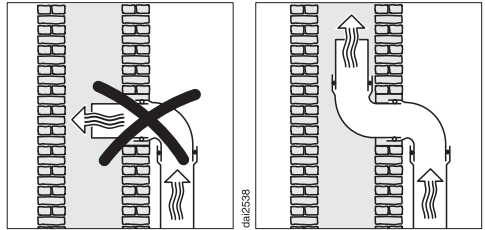
En caso de duda, deje que un técnico autorizado confirme que el funcionamiento no constituye ningún peligro.

El extractor de encimera dispone de una conexión de salida de aire 222 x 89 mm.


- Emplee únicamente tubos lisos o mangueras flexibles de material no inflamable para la conducción de salida de aire.
- Para conseguir una mayor potencia de extracción y disminuir los ruidos del motor, tenga en cuenta lo siguiente:
 - La sección de la conducción de salida de aire no debería ser más pequeña que la sección de la boca de salida de aire (véanse Dimensiones del aparato).
 - La conducción de salida de aire debe ser lo más corta y recta posible.
 - Emplee únicamente codos con radios grandes.
 - La conducción de salida del aire no debe doblarse ni aplastarse.

- Tenga en cuenta que las conexiones estén posicionadas de forma fija y estanca.

Tenga en cuenta que cada limitación del flujo de aire reduce la potencia del aire y aumenta los ruidos de funcionamiento.



- Si la salida de aire debe conducirse a una chimenea de salida, el manguito acodado de la conducción deberá estar orientado en el sentido de la corriente.
- En el caso de que la conducción de salida de aire esté posicionada horizontalmente debe mantenerse una pendiente mínima de 1 cm por cada metro. Con ello se evita que el agua condensada que podría formarse pueda penetrar en la campana extractora.
- En el caso de que la conducción de salida de aire pase por estancias frías, buhardillas, etc., pueden producirse bruscas variaciones de temperatura en las diferentes zonas. A causa de ello puede formarse agua condensada lo que hace necesario el aislamiento de la conducción de salida de aire.

 Daños derivados de una conexión incorrecta.

La realización de trabajos de instalación, mantenimiento o reparación por personal no autorizado puede ocasionar graves peligros para la seguridad del usuario, de los que Miele no se responsabiliza.

Miele no asumirá responsabilidad alguna por los daños que pudieran ocasionarse debido a la falta de una toma a tierra en el lugar de la instalación o por el estado defectuoso de la misma (p. ej., descarga eléctrica).

Es necesario que personal autorizado se encargue de la conexión del elemento ProLine a la red eléctrica.

Este deberá conocer y tener en cuenta las normativas nacionales, así como las normas adicionales de las compañías eléctricas del lugar de emplazamiento.

¡Después de realizar el montaje deberá quedar garantizada la protección contra contactos involuntarios con los componentes eléctricos del aparato!

Recomendamos conectar el enchufe a la red eléctrica mediante una base de enchufe. De esta forma se facilita el trabajo al Servicio Post-venta.

Para conectar los dos elementos ProLine y el extractor de encimera se necesitan tres bases de enchufe. Las bases del enchufe deben quedar fácilmente accesibles una vez instalado el elemento ProLine.

Potencia nominal total

véase la placa de características

Conexión

CA 230 V / 50 Hz

Consulte los datos de conexión indicados en la placa de características. Es imprescindible que dichos datos coincidan con las características de la instalación eléctrica en el lugar de emplazamiento.

Interruptor diferencial

Para aumentar la seguridad, la VDE (o la ÖVE en Austria) recomienda conectar el elemento ProLine a un interruptor diferencial con una derivación de 30 mA.

Servicio Post-Venta y garantía

En caso de anomalías, que no pueda solucionar Vd. mismo, informe a su distribuidor Miele o al Servicio Post-venta de Miele

Encontrará el número de teléfono del Servicio Post-venta al reverso de las presentes instrucciones de manejo.

El Servicio Post-venta necesitará el nombre del modelo y el número de fabricación.

Encontrará ambos datos en la placa de características.

Posición de la placa de características

Encontrará la placa de características en la parte delantera de la carcasa.

Condiciones y duración de la garantía

La duración de la garantía es de 2 años.

Encontrará más información en las condiciones de la garantía incluidas en el volumen de suministro.

Para laboratorios de ensayo

En el folleto «**Procedimiento de prueba para mediciones de ruido**» encontrará toda la información necesaria para mediciones de ruidos.

Es imprescindible que solicite el folleto actualizado por correo electrónico en la siguiente dirección:

– testinfo@miele.de

Indique en el pedido su dirección postal, así como el modelo y el número de su extractor de encimera (ver placa de características).

Ficha para campana extractora

según reglamento delegado (UE) n° 65/2014 y reglamento (UE) n° 66/2014

MIELE	
Identificador del modelo	CSDA 1000
Consumo de energía anual (AEC _{campana})	27,6 kWh/año
Clase de eficiencia energética	A+
Índice de eficiencia energética (EEI _{campana})	42,4
Eficiencia fluodinámica (FDE _{campana})	32,3
Clase de eficiencia fluodinámica	
A (más eficiente) a G (menos eficiente)	A
Eficiencia de iluminación (LE _{campana})	lx/W
Clase de eficiencia de iluminación	
A (más eficiente) a G (menos eficiente)	-
Eficiencia de filtrado de grasa	95,1 %
Clase de eficiencia de filtrado de grasa	
A (más eficiente) a G (menos eficiente)	A
Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia	285,7 m ³ /h
Flujo de aire (velocidad mín.)	185 m ³ /h
Flujo de aire (velocidad máx.)	535 m ³ /h
Flujo de aire (posición ultrarrápida o reforzada)	600 m ³ /h
Flujo de aire máx. (Q _{máx.})	600 m ³ /h
Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia	369 Pa
Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad mín.)	45 dB
Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad máx.)	68 dB
Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (posición ultrarrápida o reforzada)	71 dB
Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia	90,5 W
Consumo de electricidad en modo desactivado (P _o)	0,00 W
Consumo de electricidad en modo espera (P _s)	W
Potencia nominal del sistema de iluminación	0,0 W
Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	0 lx
Factor de incremento temporal	0,8



Estimada/o cliente:

Si Vd. necesita estas instrucciones de manejo en Alemán o Inglés (en caso de estar disponibles), por favor indique el modelo de la máquina, el número de fabricación, el idioma deseado y su dirección en la tarjeta de respuesta en la parte inferior y envíela con estos datos directamente a:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wenn Sie diese Gebrauchsanweisung, sofern verfügbar, in deutscher oder englischer Sprache benötigen, tragen Sie bitte Ihr Modell, die Fabrikationsnummer, die gewünschte Sprache und Ihre Adresse in die unten angegebene Anforderungskarte ein. Schicken Sie die ausgefüllte Anforderungskarte bitte direkt an:

Dear Customer,

Should you require these operating instructions in German or English (if available), please enter the model number and serial number of your appliance, which language is required and your address in the requisition slip below. Return the completed slip to the following address:

Miele S.A.U.
 Avda. de Bruselas, 31
 28108 Alcobendas (Madrid)



Modelo de la máquina: _____
 Modell: _____
 Model No.: _____ M.-Nr. der ES-GA: _____

Número de fabricación: _____
 Fabrikationsnummer: _____
 Serial No. of Machine: _____

Idioma de las instrucciones de manejo: DE otro idioma, si disponible
 Sprache der Gebrauchsanweisung: GB anders Sprache, falls verfügbar
 Language of the operating instructions: GB other language, if available

Sr./Herr/Mr. Sra./Frau/Ms.

Apellido/Nachname/Surname _____

Nombre/Vorname/First Name _____

Calle, Avda, Plaza/Straße/Street _____

Población/Ort/City _____

Codigo Postal/Postleitzahl/Postcode _____

Teléfono/Telefonnummer/Tel No. _____





FRANQUEO

Miele S.A.U.

Avda. de Bruselas, 31

28108 Alcobendas (Madrid)



Miele S.A.U.

Avda. Bruselas, 31
28108 Alcobendas (Madrid)
Tfno.: 91 623 20 00
Fax: 91 662 02 66
Internet: www.miele.es
E-mail: miele@miele.es

Teléfono Servicio Postventa / Atención al Cliente: 902 398 398

E-mail Servicio Postventa: mieleservice@miele.es
E-mail Atención al Cliente: miele@miele.es

Teléfono Servicio de Atención al Distribuidor: 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

Chile

Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura
Santiago de Chile
Tel.: (56 2) 957 0000
Fax: (56 2) 957 0079
Internet: www.miele.cl
E-Mail: info@miele.cl

Alemania

Dirección del fabricante

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

CSDA 1000,
CSDA 1010, CSDA 1020, CSDA 1030, CSDA 1040